

小熊彭彭 的 大冒險



小彭熊的大冒險

著培羅·拉美·利地奧

譯茂英李

BÄRLI HUPF WEITER





新世界童話叢書

李英茂譯 ◇ 特價三十五元

出版者：大眾書局 □ 高雄市五福四路一四六號 □ 郵政劃撥儲金帳戶
四〇〇〇一號 □ 電話：(〇七) 五五二七六六號 □ 發行者：大眾書局
□ 發行人：王餘德 □ 本局業經行政院新聞局核准登記 □ 登記字號局
版台業〇五四五號 □ 印刷者：美光美術印刷廠 □ 台南市塩埕七號

68.5初版



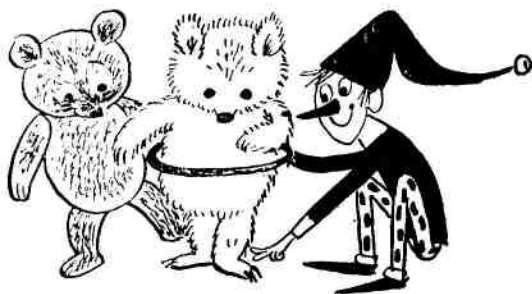
寫在前面

布製的玩具熊小彭，遇見被困在馬戲團獸檻裏哭的小白熊。善心好義的小彭已經忍不住袖手旁觀了。好吧，我來救你！

小彭和玩偶戲班的卡斯巴合力，把小白熊從獸檻裏救出來，並且打算送回住在北極的母親身旁。可是北極是在很遠很遠的地球頂端。而且南谷又是一隻撒嬌任性的小熊。稍為走累了，馬上就說「我走不動了」或者「肚子餓了」等，一路上要著脾氣，使小彭和卡斯巴窘得無法應付。

護送這麼麻煩的旅伴，究竟能不能走到北極呢？請各位小朋友一齊來支援牠們吧。

加油，小彭！



小熊彭的冒險 目錄

67 55 45 32 13 1

大酋長的招待	67
奇異的伙伴們	55
老爺車行駛中的玉座	45
南極沒有白熊呀！	32
奇裝怪樣的機場職員	13
馬戲團的小白熊	1





156 151 132 122 103 86 76

小彭做榮譽會長

我可不要被當早餐

各位親愛的觀眾

水獺父子和木筏師兒子

把南谷交給媽媽

小彭被迫上床

後記

馬戲團的小白熊

珠琪抱著玩具熊小彭在路上奔跑。因為霹靂啪啦跑得太匆忙，沒注意迎面而來的人，所以兩個人差一點兒就撞著了。

「海尼，我要去你家……」

「我也剛要去你家……」

「我想邀你一道去看馬戲呢！」

「我也是呀！我也正想接你一道去了！」

珠琪因為高興得跳起來，所以懷裏的小彭便打了一個呃。

「我要帶小彭去。你也要帶卡斯巴嗎？」

「當然啊！」

海尼無論走到那裏，總是要把卡斯巴帶在身邊。

＊

馬戲團三點鐘要開演。布熊小彭因為坐在珠琪的膝蓋上，所以牠只能看到前座一個胖女人，人的背部，珠琪輕輕地向小彭耳語：

「到精彩節目的時候就會讓你看了。等糊塗小丑做翻跟斗的時候就……」

布熊小彭很滿意的點頭。小彭自己會連續做十次，甚至二十次的翻筋斗，牠只知道糊塗小丑是否也能做得很棒？

卡斯巴坐在海尼肩膀上。說坐著，倒不如說吊掛著好。牠把手和尖尖帽攔在海尼頭上，斜眼望向舞台。

有個糊塗小丑正在追逐一匹馬。馬上站了一個男人。他一面喊叫一面揮動長刀，不過誰都不明白他為什麼要這樣做？」

「諾，小彭。」卡斯巴輕聲說：

「記得我們從前的馬戲團時代嗎？那時你從天幕頂上直跳入團長的帽子裏了，對不對？」

「記得呀！你也當了團長，給大象們自由表演。回想起來真夠意思！」

「是啊。可是這個馬戲團看來似乎很差勁，所以我想睡一會兒。如果有什麼事，請叫醒我好嗎？」

卡斯巴閉上了眼睛。

「爲什麼那樣睏呢？」小彭覺得很奇怪。

「昨天晚上沒睡嗎？」

「嗯，是因爲在讀書。」

「在讀書？」

卡斯巴點了點頭，講起牠已經懂得讀書，以及每天晚上都把長長的鼻子插入書本裏看書的情形。

「哦！」小彭大吃一驚。

「你越來越聰明了。海尼現在拿著的紙片裏寫什麼呢？」

「不是紙片，是節目單啊！上面寫著『休息時間有動物大展覽』了。」

「好哇！」小彭高興得閃亮著小眼睛。

「有沒有熊？我想去打個招呼！」

可是這一下沒有回聲，因爲卡斯巴已經睡著了。

木

休息時間到了

。珠琪的媽媽問孩
子們要吃冰淇淋呢
，或者去看動物展
覽？

「動物展覽！」

孩子們大聲齊

喊，把卡斯巴吵醒
了。

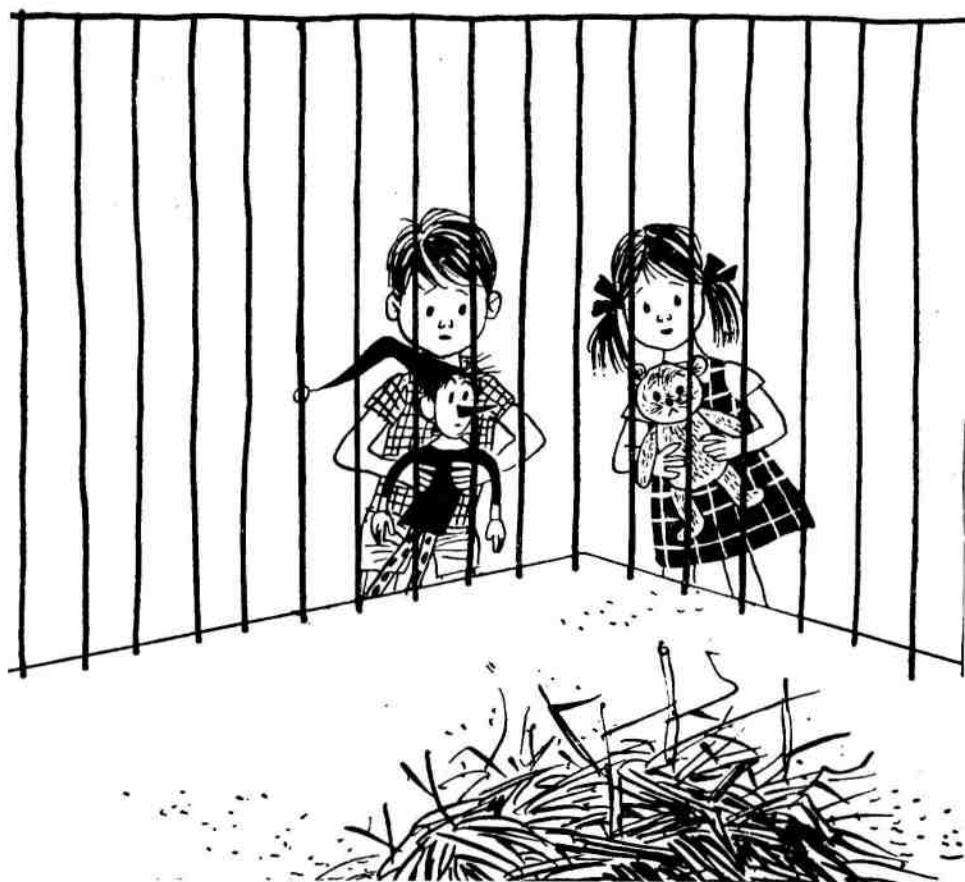
媽媽帶著珠琪

和海尼等，走出大

天幕去看動物大展

覽。第一個獸檻裏

躺著一隻黃眼睛的



老虎。第二個獸檻有隻綠眼睛的豹。其次是蛇，再其次是斑馬，而再隔壁的——什麼也沒有了。

這個獸檻空空的，只在角落上堆了一堆稻草！

因此媽媽們便毫不考慮地直走過去看隔壁的猴子。

可是海尼和珠琪卻站在獸檻前，把鼻子擠進鐵條內。卡斯巴和小彭也把紅色長鼻和小黑鼻擠了進去。

「奇怪，什麼也沒有啊？」珠琪說。

突然小彭喊。

「卡斯巴，在稻草裏！懂嗎？是一隻熊了！」

「你在說什麼，小彭？」珠琪問。

「是不是壓到了肚子而在呻吟呢？」

「的確是熊了！」卡斯巴小聲向小彭說。

「是一隻雪白的小熊。」

「……」

「有雪白的熊嗎？」

小白熊聽到聲音便從乾草堆裏爬出來。牠先膽小兮兮地向鐵欄邊靠近兩三步，但馬上又縮著頭鑽進乾草堆裏。

「真可憐！」

珠琪已經紅著眼眶，接著小彭便覺得身上被一滴滴熱淚哭濕了。

「爲什麼要哭？」海尼問。

「你呀，不覺得可憐嗎？我們能不能解決那隻小熊的孤寂？」

珠琪往下看小彭；海尼也往下看卡斯巴。

這時珠琪的媽媽在隔壁獸欄邊喊叫：

「你們兩個在那兒，不快點看完就沒有時間了。」



「馬上去囉！」

海尼把手伸入鐵條內，丟進卡斯巴。

「諾，這是你的玩伴了，小熊！只是借給你。看完了馬戲，我就要討回去喲！」

「我也把你留下來。」珠琪吻著小彭的鼻頭說。

「等一會兒就來接你了。」

珠琪把胖胖的小彭勉強從鐵條中間擠進去。小彭一時被擠得大聲呻吟。

然後孩子們便跑過去追媽媽們。

＊

獸檻裏恢復一片寂靜。等休息時間過，大家又回到大天幕裏以後，角落上的乾草堆又蠢動起來。那隻小白熊又慢慢兒爬出來，可是一看到小彭，馬上掉頭想鑽回原處。小彭趕緊跳到前面說：

「不用怕！我是你的堂兄弟哩。你叫什麼？」

「我是白熊，叫做南谷，你呢？」

「我不是白熊，是小熊，我叫小彭。這一位是我的朋友卡斯巴，他頂聰明的，不但能識

字，他的尖尖帽裏還藏著很多、很棒的思想哩！而且……」

「而且臉中央還有一根紅蘿蔔呢！紅蘿蔔和魚肝油我都很喜歡，媽媽常給我吃個飽的。」
小白熊終於嗚嗚地哭出來。

「我要回去媽媽身邊了！」

彭抱住南谷的脖子，卡斯巴也撫摸南谷身上的毛。

「說說看，爲什麼來到這裏？諾，籠中鳥先生！」

「我不是籠中鳥，我是白熊了。」

南谷一面哭泣，一面陳述牠的不幸遭遇。

南谷的媽媽吩咐南谷別從洞穴跑出來之後，就出去捕魚。可是南谷還是跑了出來。牠爬上了大冰塊面，做滑冰、翻滾等遊戲，因爲這樣總比躲在洞裏有趣多了。

突然，南谷被一羣狂吠的獵狗圍住，牠想要逃，可是終於被兩個男人綁住兩腳，裝入箱子裏。經過一段長途旅行之後，就被捉到這個馬戲團裏來。

以後南谷一直被關在獸檻裏面。因爲牠年紀小，還不能訓練，而自己一點都不想學。
南谷不希望被觀眾誇獎說如何如何地可愛，牠只希望能趕快回家去。

「家在那兒？」卡斯巴問。

「在極地呀！」南谷悲傷地嘆了口氣。

「極地是不是很遠？」小彭又問。

卡斯巴點了點頭。

「很遠的，是世界的頂端呀！」

小彭又吃了一驚，一隻連特技都學不起來的小熊，怎麼能走到世界的頂端去呢？

「卡斯巴拜託你，請你想法救牠吧！牠是我的堂兄弟，我總不能袖手旁觀呀！」

卡斯巴兩手插進了尖尖帽，鼻子比剛才顯得更聰明些。

「要走到世界頂端的話，就是要飛！」

南谷瞪大了眼睛。

「要飛？是不是因為我是籠中鳥？」

「不，是用飛機飛啊。」卡斯巴回答。

「不過，先要從這裏逃出行……」

卡斯巴又亂扒尖尖帽裏，尋找好辦法。

這時突然傳來腳步聲和鏘鏘的鑰匙聲。

「守衛來了！」南谷緊張地叫起來。

「趕快躲起來！」

小彭急忙鑽進了稻草堆，南谷則坐在上面。這時卡斯巴終於想出妙計。他馬上從鐵條中間溜進隔壁的猴子羣裏。

「要拜託你們一件事了。我打算把小白熊送回媽媽身邊去。等一會兒守衛拿食物來的時候，請你們表演一陣大騷動好不好？」

「好啊！」猴子們大叫著：

「我們最喜歡大騷動了。像吼猴，簡直是騷動的專家了。」

當守衛打開南谷的檻門，把魚兒丟進鐵罐的時候，突然猴子檻裏掀起了一陣大騷動。吼猴的吼叫聲加上黑猩猩的狂喊和鬚鬚猴的嘰嘰叫聲，而卡斯巴也「一、一、一」地吹起口哨來。

這可使守衛嚇壞了！他驚惶地丟下鐵罐，門也沒關地跑了出來。

「喂，怎麼了？」守衛急忙打開猴子的門，叱罵了一頓。

「你們發瘋了嗎？」

這時紅色的尖尖帽颼一聲從守衛身旁擦了過去。同時只見隔壁櫃裏的草屑四處飛散，白色和褐色兩隻小熊已經跟在尖尖帽之後，奔到出口去了。

守衛只在那裏目瞪口呆地看，他的嘴巴還像獸檻的門般開得大大的！

